

ΖΑΚ ΝΤΕΡΡΙΝΤΑ

Η ΛΕΥΚΗ ΜΥΘΟΛΟΓΙΑ

Ἡ μεταφορὰ μέσα στὸ φιλοσοφικὸ κείμενο

Πρόλογος

ΑΦΡΟΔΙΤΗ ΘΕΟΔΩΡΑΚΑΚΟΥ

Μετάφραση

ΓΙΩΡΓΟΣ ΦΑΡΑΚΛΑΣ

Ἐπίμετρο

ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΜΠΑΣΑΚΟΣ

·vi·

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ «ΕΣΤΙΑΣ»

Ι.Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ Α.Ε.

ΖΑΚ ΝΤΕΡΡΙΝΤΑ

Η ΛΕΥΚΗ ΜΥΘΟΛΟΓΙΑ

Η ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Πρόλογος

ΑΦΡΟΔΙΤΗ ΘΕΟΔΩΡΑΚΑΚΟΥ

Μετάφραση-σημειώσεις

ΓΙΩΡΓΟΣ ΦΑΡΑΚΛΑΣ

Έπιμετρο

ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΜΠΑΣΑΚΟΣ

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ “ΕΣΤΙΑΣ”

Ι. Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ Α.Ε.

ΑΘΗΝΑ 2004

Τὸ παρὸν βιβλίο ἐκδίδεται
μὲ τὴ στήριξη τοῦ Ἐθνικοῦ Κέντρου Βιβλίου τῆς Γαλλίας
(Ministère Français Chargé de la Culture – Centre National du Livre)

Πρώτη ἔκδοση: Σεπτέμβριος 2004

Τίτλος πρωτοτύπου:

Jacques Derrida, *La mythologie blanche*.

La métaphore dans le texte philosophique

© Les Éditions de Minuit, Παρίσι 1972.

© γιὰ τὴν ἑλληνικὴ γλώσσα, Βιβλιοπωλεῖον τῆς «Ἑστίας»

Ἀπὸ τὸ *Marges de la Philosophie*,

Les éditions de Minuit, Paris 1972, σ. 247-324.

Ἡ σελιδοποίηση τοῦ πρωτοτύπου ἀναγράφεται
στὴν μετάφραση ἐντὸς ἀγκυλῶν.

Ἡ πρώτη ἔκδοχή τοῦ κειμένου δημοσιεύθηκε τὸ 1971
στὸ περιοδικὸ *Poétique*, τχ. 5.

Σελιδοποίηση: Ἀναστασία Σπανιολέτου

Φύλλο μοντάζ: «Ἀλφάβητο»

Ἐκτύπωση: Γραφικὲς Τέχνες «Corfu»

Ἐκτύπωση ἔξωφύλλου: Δ. Μῶλ & Υἱός

Βιβλιοδεσία: Ἀ. Πετρέλης & Υἱός

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ “Ἑστίας”

Ι. Δ. ΚΟΛΛΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ Α.Ε.

Εὐριπίδου 84 - Ἀθήνα 105 53

info@hestia.gr • www.hestia.gr

ISBN 960-05-1137-3

Ὁ Ζὰκ Ντερριντὰ (Jacques Derrida, γενν. 1930) εἰσηγεῖται μιὰ πρακτικὴ τῆς φιλοσοφίας ὡς ἀποκατασκευῆς (ἀποδόμησης) τῶν θεολογικοῦ χαρακτῆρα παραδοσιακῶν ἐννοιῶν τῆς, ὅπως ἡ ἀμεσότητα τῆς «φωνῆς» καὶ ἡ ἔννοια τοῦ «σημείου», στὶς ὁποῖες στηρίζεται κάθε ἰδεαλιστικὴ σημασιολογία.

Μιὰ τέτοια σκέψη κινδυνεύει πάντα νὰ παρεξηγηθεῖ. Ὅταν ἀρνεῖται, στὴν *Λευκὴ μυθολογία* (1971), τὴν ἔννοια τῆς μεταφορᾶς, ἐπειδὴ ἀνήκει καὶ αὐτὴ σὲ ἐκεῖνες ποὺ χρήζουν ἀποκατασκευῆς, φίλοι καὶ ἐχθροὶ θὰ σπεύσουν νὰ συμπεράνουν ὅτι, γιὰ τὸν Ντερριντὰ, ὅλα εἶναι μεταφορές...

Δύο εἰδικοὶ τοῦ φιλοσοφικοῦ κλάδου τῆς ρητορικῆς, ποὺ ἀσχολεῖται μὲ αὐτὰ τὰ θέματα, ἡ Ἀφροδίτη Θεοδωρακάκου καὶ ὁ Παντελῆς Μπασᾶκος, παρουσιάζουν καὶ σχολιάζουν τὸ κείμενο: τόσο τὴν συζήτηση ποὺ προκάλεσε (μὲ τὸν Ρικέρ), τὴν ἐπίδρασή του (λ.χ. στὸν ντὲ Μάν), ὅσο καὶ τὶς παράλληλες ἐξελίξεις (Ζεράρ Ζενέτ) καὶ τὰ πιθανὰ ὅριά του (συνέπειες τῆς ἀποσιώπησης τῆς ἀναγεννησιακῆς ρητορικῆς).

ISBN 960-05-1147-0



9 789600 511475